

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series; (As 3 series) †	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 16/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

## ORDER

10/7/62 — Cus.

In exercise of the powers vested on me under paragraph 2 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, read with Decree Law no. 28 778 of 22-6-1938, and notwithstanding anything to the contrary contained in any Law for the time being in force in this Territory, I hereby make the following Order:

1. All goods, currency and documents, the export of which is prohibited or restricted from any place in the rest of India, shall in a like manner be prohibited or restricted on export from the Territory of Goa, Daman and Diu.
2. This Order shall come into effect from the date of its publication in the «Boletim Oficial».

THE LIEUTENANT GOVERNOR  
T. Sivasankar

Panjim, 17th September, 1962.

Secretariat

Notification

GAD/28/62/13647

In supersession of the notification regarding the delegation of powers to the heads of Departments, published in Government Gazette no. 12, Series I dated the 2nd April, 1962 and in exercise of the powers conferred on me by clause 2 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962 and notwithstanding anything to the contrary contained in any law for the time being in force within this territory, I, T. Sivasankar, I.C.S. Lt. Governor, Goa, Daman and Diu do hereby dele-

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

## Portaria

10/7/62 — Cus.

No uso das faculdades que me são conferidas pelo n.º 2 de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», conjugado com o Decreto-Lei n.º 28 778, de 22 de Junho de 1938, e sem embargo do disposto em qualquer lei presentemente em vigor neste território, determino o seguinte:

1. As mercadorias, numerário e papéis de crédito, cuja exportação de qualquer parte do resto da Índia está proibida ou restrita, sê-lo-á de igual forma do território de Goa, Damão e Diu.
2. Esta portaria entra em vigor a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

O GOVERNADOR-TENENTE,  
T. Sivasankar

Pangim, 17 de Setembro de 1962.

Secretaria

Despacho

GAD/28/62/13647

Em substituição do despacho referente à delegação de poderes nos chefes de Serviços publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, 1.ª série, de 2 de Abril de 1962, e, no uso das faculdades que me são conferidas pelo n.º 2 de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», sem embargo do disposto em qualquer lei presentemente em vigor neste território, eu, T. Sivasankar, I. C. S., Governador

gate the following powers to the «Director dos Serviços de Economia» (Director of Economic Services), as indicated in the statement given below.

## Statement

Serial N.º	No. of Article	Powers delegated
1.	Article 18 of EFU	Holding of public Examination to fill up vacancies, other than those which are filled in by Overseas Minister.
2.	Article 88 of EFU	Authentication of diplomas of Public Services.
3.	Article 216 of EFU	Granting of leave to officers of grade «L» and below.
4.	Articles 129 & 137 of the law of mines	Collecting taxes in accordance with the articles 129 & 137 in respect of mines.
5.	Decree of 3-11-1905	Granting licenses for quarrying constructions rubble and stones, subject to the approval of the Port Officer in case the quarrying is done within any Port area.
6.	E. F. U.	Granting or rejecting applications from employees asking authenticated copies of orders concerning their individual cases.
7.	Dip. Leg. no. 1470 of 23-4-1956 and article 73 of the law of mines	Ordering refund of deposits for mining concessions and land grants.
8.	Article 99 of law of mines	Issuing certificates of inspection of mines.
9.	Article 142 of law of mines	Signing visit books of mines.
10.	Order No. 3524 of 26-9-1940	Granting permission for temporary occupation of Government land for a period not exceeding one month.
11.	Article 112 of Decree no. 3602 of 24-11-1917	Ordering refund of deposits.
12.	—	Permitting withdrawal of applications and petitions.
13.	Para 1 of article 2 of Order no. 4622 of 2-3-1948	To authorise the requests and distribution of statistical publication.
14.	Leg. Dip. no. 1776 of 20-3-1958	Approving the selection of the members of the Committee entrusted with the survey of the mining area demarcated for exploration of a mine.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

*T. Sivasankar*

Panjim, 17th September, 1962.

## Revised pay-scale

The provisional pay scales applicable to those who have joined from the 10th May 1962, approved by Government order of Goa, Daman and Diu dated 23-8-1962, are as follows:

A } C }	To be considered individually
D	900-50-1200
E } F }	740-40-1020
G } H }	590-30-800

decr-tenente de Goa, Damão e Diu, delega no director de Serviços de Economia, os poderes a seguir indicados:

## Declaração

N.º de série	Artigo	Poderes delegados para
1.	Artigo 18.º E. F. U.	Realizar concursos públicos para provimento de vagas dos quadros de pessoal, não abrangido na competência do Ministro do Ultramar.
2.	Artigo 88.º E. F. U.	Autenticar diplomas de funções públicas.
3.	Artigo 216.º E. F. U.	Conceder licenças a funcionários abrangidos na letra «L» e nas categorias inferiores.
4.	Artigos 129.º e 137.º da Lei de Minas	Cobrar impostos, de harmonia com os artigos 129.º e 137.º da Lei de Minas.
5.	Decreto de 3 de Novembro de 1905	Conceder licenças para extração de pedras para construções, sujeitas à aprovação do oficial superintendente do porto no caso de a extração ser feita na área do porto.
6.	E. F. U.	Deferir ou indeferir pedidos dos funcionários para cópias autênticas de diplomas referentes a casos individuais.
7.	Diploma Legislativo n.º 1470, de 23 de Abril de 1956 e artigo 73.º da Lei de Minas	Ordenar a restituição de depósitos para concessões mineiras e de terrenos.
8.	Artigo 99.º do Regulamento das Minas	Passar certificados de inspecção às minas.
9.	Artigo 142.º do Regulamento das Minas	Visar o livro de autos de visitas às minas.
10.	Portaria n.º 3524, de 26 de Setembro de 1940	Autorizar a ocupação temporária de terrenos do Estado por período não superior a um mês.
11.	Artigo 112.º do Decreto n.º 3602, de 24 de Novembro de 1917	Ordenar a restituição de depósitos.
12.	—	Autorizar a devolução de requerimentos e petições formuladas.
13.	§ 1.º do artigo 2.º da Portaria n.º 4622, de 2 de Março de 1948	Autorizar os pedidos da publicação de estatísticas e sua distribuição.
14.	Diploma Legislativo n.º 1776, de 20 de Março de 1958	Aprovar a escolha de membros da comissão encarregada de inspecção da área mineira demarcada para a exploração de uma mina.

O GOVERNADOR-TENENTE,

*T. Sivasankar*

Pangim, 17 de Setembro de 1962.

## Escala revista de vencimentos

A seguir se indica a escala temporária de vencimentos aplicável aos funcionários admitidos ao serviço desde 10 de Maio de 1962, aprovada por portaria do Governo de Goa, Damão e Diu, de 23 de Agosto de 1962:

A } C }	A ser considerado em casos individuais
D	900-50-1200
E } F }	740-40-1020
G } H }	590-30-800

I } .....	500-30-590
J } .....	
K .....	450-25-575
L .....	350-20-450-25-575
M } .....	335-15-425
N } .....	
O } .....	290-15-320
P } .....	
Q } .....	
R .....	210-10-290
S } .....	130-5-160-8-200-EB-8-256
T } .....	
U } .....	110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180
V } .....	
X } .....	
Y .....	95-3-110
Z } .....	70-1-80-EB-1-85
Z' } .....	
Z'' } .....	

I } .....	500-30-590
J } .....	
K .....	450-25-575
L .....	350-20-450-25-575
M } .....	335-15-425
N } .....	
O } .....	290-15-320
P } .....	
Q } .....	
R .....	210-10-290
S } .....	130-5-160-8-200-EB-8-256
T } .....	
U } .....	110-3-131-4-155-EB-4-175-5-180
V } .....	
X } .....	
Y .....	95-3-110
Z } .....	70-1-80-EB-1-85
Z' } .....	
Z'' } .....	

Note: In cases where there has already been applied a specific scale of pay, the above scale will not be applicable.

R. Ramaswamy, Financial Adviser.

Panjim, 15th September, 1962.

Observação: A escala acima referida não será aplicável aos casos em que outra escala de vencimentos já tenha sido atribuída.

R. Ramaswamy, Conselheiro de Finanças.

Pangim, 15 de Setembro de 1962.